

ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Փաստ. Գրիգոր Օհանյան:

Այս պատերազմի արդյունքներէն ժեշտի ըլլալ Հայ դատին վերջնական լուծումը: Ուստի անհրաժեշտ էր որ Ազգային Միութիւն մը ունենային: Երբ կառավարութիւն մը չունիք որ մեր ազգային շահերը պաշտպանէ և զործունէութեան ուղղութիւն մը տալ և մեծամասնութեան կամքը ի գործ դնել տայ:

Արդարեւ պարտականութիւն մ'է որ մենք և մեր հաստատութիւնները նկատի ունենան այս Միութեան պէտքը և կառավարողական միանան ու հաղանդէ մեծամասնութեան ձայնին և այսպիսով մեզ համար կառավարութիւն մը ունենանք, որ մեր դատին լուծումէն յետոյ, զէջ չափով մը, պատրաստ ըլլանք օգտուելու: Թերութիւններ կան ու պիտի ըլլան, բայց ճշմարիտ Հայ մը պէտք է միանայ և սխալները ճշդելու աշխատի և ոչ թէ իր տեսակէն սխալներ տեսնելով լքէ Միութիւնը և ազգը: Կառավարութիւն, Միութիւն և համագործակցութիւն չի ըլլար, եթէ զազափարի գոնեղութիւն չըլլայ և մեծամասնութեան չի համակերպուի:

Փաստ. Արսէն Նրէցեան:

Հայ ազգի ճշմարտագոյն այս օրերուն Հայ Ազգ. Միութեան պէս կազմակերպութեան անհրաժեշտութիւնն այն քան բացայայտ է, որ նոյն իսկ աւերակ է այդ մասին աւելի խօսիլ:

Արդար ըլլալու համար սա շափ բռնութիւն է, որ Հայ բազմաթիւ կուսակցութիւններու և կազմակերպութիւններու ներգաղանկ զործունէութիւն մը լայն և համազային հողի վրայ բոլորովին կարելիութեան սահմանի մէջ է: Այսպիսով, ուրեմն, անտրամաբանական չէ բռնել որ ոչ միայն բազմաթիւ հողի վրայ զործող մարմիններ, այլ նոյն իսկ կրօնական երարոյական համախորժութիւնը անհրաժեշտօրէն պէտք է իրեն իրենց աջակցութիւնը ստատարուի Հայ ազատագրութեան:

Իրօք որ բազմաթիւ հարցով հետաքրքրուող կուսակցութիւններ չպէտք է կրօնա-քարոյական հաստատութիւններու աջակցութիւնը հայցէ՝ սոսկ բազմաթիւ խնդիրներու համար, բայց Հայ ազգը կապի այնպիսի ճշմարտագոյն օրերու մէջ, որ ոչ միայն Հայ անհատի սրբազան պարտականութիւն է իր ճիշդը գոհարել Հայկական հարցի վերջնական լուծման համար: Մինչև իսկ ամենէն զօրաւոր կերպով կազմակերպուած դիմադրական պետութիւնները, իրենց ազգային տաղանդի օրերուն, առանց վարանելու, բոլոր կրօնական, քարոյական և այլ հաստատութիւններու աջակցութեան կը կարօտին:

Յատկանշական է յիշատակել Կարախան Կարախան, Ամերիկան Կաթոլիկներու պետը, հետեւյալ խօսքերն որ ասա իր և իր հետակողներու գիրքը ճշդելու համար այս պատերազմին հանդէպ:—Երբ մեր երկիրը պատերազմի մէջ մտաւ, պատերազմի հարցը անհասկնալի ժամանակի խնդիր էր: Եւ լայն զաղրեցաւ և ամէն մէկ կաթոլիկ անհատի պարտականութիւնն է իր կարողութեան մեծագոյն չափերով օժանդակել Ամերիկեան կառավարութեան: Երբ այս երկիրը պատերազմ կը մղէ առեւտրի թշնամի մը դէմ, մեր ազգի կրօնական զարնէ կը նշանակուի:

Ուրեմն բոլոր անոնք, որ Միութեան այս օրերուն հետեւ կը միանան անտրամաբար զործելէ—անոնք Հայ Ազատագրութիւնը ժխտողներու դերին մէջ կ'ըլլան:

ՄԵԾ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ
Հ. Ե. Դ. ԴՈՒՐԵԱՆ ԴԵՐԱՍԱՆ
ՆԱԿԱՆ ԽՈՒՄԻՆ ԿՈՂՄԷ
Ի ՆԱԿԱՍ ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Փետր 2 19 ի երեքշաբթի երեկոյ ժամը 8 ին, Ուսայի Թատրոնը: Պիտի ներկայացուի Ա. Անարոնեանի «ԱՐՑՈՒՆԻՔԻ ՀՈՒՆՏԸ»

Տրամա չորս գործողութեամբ Ինչպէս միշտ, այս անգամ ալ Դուրեան Դերասանական Խումբը պիտի նշայ իր ընդգրկած ուղղութեան համաձայն, բաւարարութիւն տալ ժողովուրդի զեղարուեստական ճաշակին: Մեր նպատակը չէ միայն դրամ առնել, հապա ժողովուրդին տալ խմբաբազմ պատրաստուած խաղ մը: Ամէն Հայ ջանալու է բաշխելով մեզ, որովհետեւ մենք կ'ուզենք որ ժողովուրդը մեզ հետ ըլլայ և մենք ժողովուրդին հետ թատրոնը իր բարձրութեան վրայ պահելու համար:

Տոմարներ արդէն հրապարակ ելած են և կը ծախուին խումբի անդամներուն թով: Վարչութիւն

ԹՈՂ ՊԻՏԻ ՏԱՄ ՈՐ ԱՅԴ ԲԱՆԸ ՊԱՏԱՆԻ

Դուն, չամիչ արտադրող պարոն, ծուլութեամբ սպասե՛ս պիտի մինչև որ Ֆրէզնոյի Գլխինկ Հաուզը կրակի մատնէ չամիչ արտադրելու պայմանագրութիւններդ, ճիշդ անոր համար որ դուն չես ուզեր ստորագրել զայն:

Անա ինչ որ հաւանաբար պիտի պատահի: Ֆրէզնոյի Գլխինկ Հաուզը դրական հրահանգներ ունի ջնջելու բոլոր պայմանագրութիւնները, եթէ 125,000 էջեր ստորագրուած չըլլայ մինչև փետր. 1-ը, որքան կերելի այդ թիւը ձեռք բերելը չափազանցօրէն տարակուսելի է:

Չամիչի շահագործութիւնը— ծախելու փտանդը շատ ակներև է: Ձեր էջերները անհրաժեշտ են: Անմիջապէս ստորագրէ:

ՄԻԱՅՆ ՔԱՆԻ ՄԸ ՕՐ ՄԱՑԱՍ Է ԶԵՌՔ

ԲԵՐԵԼՈՒ ՀԱՐԿԱԻՈՐ ԷՅՔՐԻՃԸ—ՔԱ-

ՆԱԿԸ

Փետրվարի առաջին օրը մօտ է: Կորսնցնելու վայրկեան մը չունինք, եթէ պէտք է կացութիւնը փրկել:

Միայն ծանր աշխատութեամբ և յամառ ջանքերով կրնան չամիչ արտադրողները յուսալ բաւականաչափ էջերի ձեռք բերելու, յաջողութիւնը շարունակելու համար, որուն պէտք է ամէն մարդ օգնէ:

Ով որ ստորագրած չէ, պէտք է որ անոր համաձայնութիւնը ձեռք բերել շատ շուտով: Չ'ստորագրողները պէտք է համոզուին թէ Բալիֆորնիոյ Չամիչի Ընկերակցութիւնը պիտի խորտակուի և անոր հետ մէկտեղ ջԱՄԻԶԻ ԳՈՐԾԸ:

Նա պէտք է համոզուի թէ չ'ստորագրելով օգնած կ'ըլլայ միայն այդ աղէտալի պատահարին, որ կը նշանակէ իր ինչպէս նաև իր զբաղմունքները, եթէ բացարձակապէս մերժէ ստորագրել:

Չ'ԱՍՏՈՐԱԳՐՈՂՆԵՐՈՒ ՕՁԻՔԷՆ ԲՈՆԵՑԷՔ

ԲՈՒՈՐ ՊԱՅՄԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ
ՊԻՏԻ ԶՆՋՈՒՆ, ԵԹԷ 125000 ԷՅՔՐՆԵՐ
ԶԱՍՏՈՐԱԳՐՈՒՄ ՄԻՆՁԵՒ ՓԵՏՐ. ՄԷԿ:

Մէկ բան պարզ է: Եթէ 125000 էջեր չ'ստորագրուի, քոնթրաքթները պիտի ջնջուին: Ֆրէզնոյի Գլխինկ Հաուզը հրահանգ ստացած է և այդպէս ալ պիտի ըլլայ. հրահանգները պիտի դարձադրուին անմիջապէս:

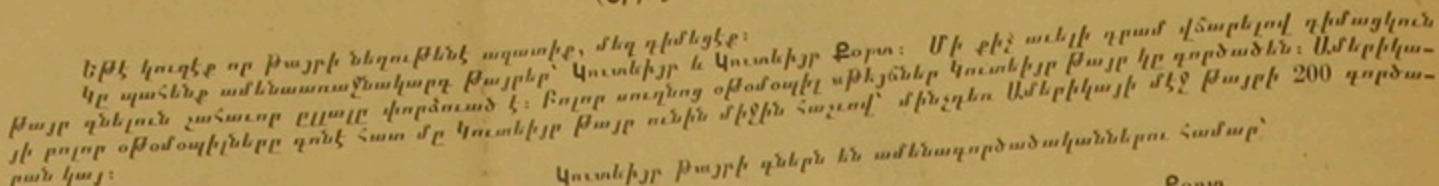
Այդ կը նշանակէ թէ եթէ նոյն իսկ մէկ էջեր պակաս ստորագրուած ըլլայ 125000 ևն այդ մէկ էջերը բաւական պիտի ըլլայ փայտանշու Բալիֆորնիոյ Չամիչի Ընկերակցութիւնը:

Եւ այդպէս անկարելի պիտի ըլլայ որ Չամիչի Ընկերակցութիւնն իր գոյութիւնը շարունակէ, իրեն արտադրողներու բնկերակցութիւն, առանց 125000 էջեր ձեռք բերած ըլլալու — այնուհետև նոր փորձ մը պիտի չ'ըլլայ:

125000 էջերը կամ մինչև փետրվար 1-ը ստորագրուած պիտի ըլլայ և կամ արտադրողներու կազմակերպութիւնը պէտք է վերջ գտնէ, ինչ որ պիտի նշանակէ չամիչի շահագործման քառս մը, խառնակ վիճակ մը:

Այդ պատասխանատուութիւնը այժմ կը ծանրանայ այն մարդուն վրայ, որ շատորակեր:

CALIFORNIA
Associated Raisin Co.

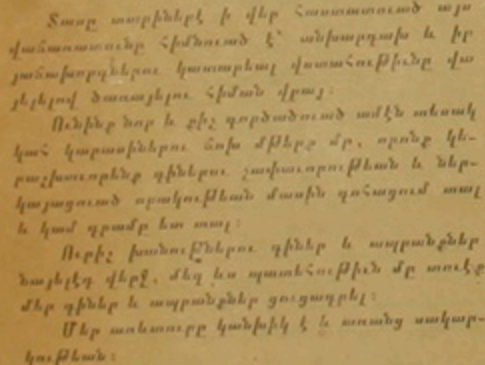


Կատեգորիա	Զանոն	Զօրտ
Հասարակ	Զանոն	Հասարակ
30ս/ 3	14.35	16.80
30ս/ 3½	18.25	21.35
32ս/ 3½	21.35	24.95
33ս/ 4	30.45	35.70
33ս/ 4	31.20	36.45

ՎԼԸԲԸՆԱՅՁԻՆԿ:— Մեզ դիմեցէք Երբ թայրնիդ ծախած դատ պայտը ինչպէս որ
 ոգիներ ունի թայր և թույլ՝ երաշխաւորուած գործ շախաւոր գնեալով:
 ՐԻԹՐԵՏԻՆԿ:— Երբ թայրն ժիպն րոպբըր մաշած է րիթրեա կրնենք երաշխաւորելով 3000 մղոնի չափար:
 ՍԹՐԵՏՁ ՊԵԹՐԻ:— Երբ ձեր մեքենային սթըրլինգ պէթըրին աւրուի, մեզ դալով չափար կեննէք
 ԻԻՂ:— Իւղը մեքենան լաւ գործեցնելու և լաւ վիճակի մէջ պահելու չափար մանկակարեւորն է: Ասոր չափար կը պա
 ճենք Արեւելեան խղիւղին Մօսկովրամ և Փենզայի կէլընր 80 սէնթ և 1 տարար, իսկ Գալիթրորնիոյ խղ Եկրո՝ կէլընր 60 սէնթ:
 ՁԵՐԻ ՕՂ:— Երբ ձեր թայրերը օղի պէտք ունին, մեր խանութին առաջ քեցէք մեքենանիդ, մենք օղով կը լեցնենք
 դանոնք:
 ՇԱՌԱՅՈՒԹԻԻՆ ԵՒ ԳՈՆԱՅՈՒՄ:— Մեր խանութին մէջ պիտի գտնէք օթօմօպլիի վերարեւեալ կարեւոր իրեր — և մ
 առաւանդ ծառայութիւն ու գոհացում:
 Ուրիշ տեղ երթալէ առաջ Հայոց Վերբնայիլնկի խանութը եկէք: Ապրիլի 19 սէնթ:

Կ. ՊԱԼԵՔԵԱՆ — Յ. ԱԼԷՔՍԱՆԵԱՆ

Fresno Furniture Co.
232 TULARE ST.,—TELEPHONE 1965



A sepia-toned portrait of a young man with dark, wavy hair, looking slightly to the right. He is wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a patterned tie. A small pin is visible on his left lapel. The portrait is set within a rectangular frame.

[illegible]

Երեսասարգութիւնը շարանշարան կուգային
Հատաբուխու։ * * * Ինչպէս անցեալին, նոյնպէս
այս անգամին երեսասարգութիւնը չէր զոյցած
իր բաժնի պարտականութիւնը բերելու հայ ազգի
գաւառի համար։ * * * Արահը լեցուած էր ճամ-
բորդներով, կարծես ամէն մի երեսասարգ՝ որ
Հատաբուխ անցէր Հոն՝ ամենուտ աշկերի մէջ կը ցը-
սային յոյսոյ ճառագայթի մը եւ շրթունքները կնք-
ծաւ կուգէին րաւ որ բակը, ուրախութենէն գինով-
ցած արտայայտուելի կուգէին միմեանց։ Բայց ար-
դէն ոչ չէր, մտնեցած էր այն օրը եւ ամբողջ բն-
կներէն կզգային որ իրանք ինկապէս պարտակա-
նութեան ճամբուն մէջ է որ կը գտնուին։ Յա-
ջորդ օրը խուփ խուփ կը մեկնէին իրանց վեր-
ջի հրաժեշտը ստալով մնացող գաղտը բնկերներին
այն յոյսով որ մնացող երեսասարգութիւնը ան-
տարբեր չպիտի մնայ այս ներկայ ճգնաժամի ու-
րերուն, Ամերիկայի այլ եւ այլ անկիւններին մէջ։
Ատիկայ իմ եւ իմ ձեռ մեկնողները ամենամեծ
Հատաբուխ էր, ինչպէս որ յայտնի է մեղե յաշն-
դողներին թուէ։ Հայ փողովորդը մասնաւոր ե-
րեսասարգութիւնը, չէ կարելի որ անտարբեր
լինի այս պարագային՝ երբ Հայրենիքի վրէժխնդ-
րըրութեան ծայնն էոր կը լսուի, ծայնը մեր կե-
ղեցածը հայրենու, անւանդուած մայրենի,
բունարարուած ջուրերու եւ հարսներու ծայնն է որ
կուգայ անապատի խորքերէն եւ ուժգնօրէն դար-
նելով մեր ականջին արձագանգ կուտայ մեր օրը-
տին մէջ, սթափեցնելու միանգամ բոցմիշտ մեզ
մեր անտարգրութենէն, սովորեցնելու վրէժխնդ-
րըրութեան ոգին վառ պահելով մեր մէջ։ Ինչ-
պէս կարելի էր՝ որ հայ երեսասարգը կարենա
անտարբեր մնալ այն ծայնին։ Վասն ինչ որ Ա-
մերիկահայ երեսասարգութիւնը ամբողջու-
թեամբ ռաբի պիտի էլլէ իր վիթխարի ուժով
վերջնական հարուածը տալու այն զազան կոտա-
մարտութեան գլխին, որը դարեւ ի վեր բնագոյն
մասն պատահան է եղած հայ փողովորդին, հա-
մարտիկը իր փառքիկ Բայց վրէժխնդրութեան
լեցուած անուկանութեամբ, պիտի վերջ
այն վայրենի կոտորածութեան, եւ իր յայթան-
կով պիտի կանգնեցնէ հայ դրօշակը Հայաստ-
նի հոգին վրայ։ Եւ մնացորդ հայ բեկորը այս
այն անկիւններէն թող երթան վայելելու այն եւ
կրթին եւ իր գաւազներին ձեռքով ստացած ող-
բութիւնը։

Եւջորդ որբ բայց ծովին վրայ ընկերներս ու-
րախ դուարթ կը պարէին, կ'երգէին եւ ալգպիտով
ստար ժողովուրդի ուշադրութիւնը կը գրաւէին
իրանց խաղերով: Եւ միշտ մխորհելի գիտողի
գերին մէջ էր փափաքէի ծանկն սմէն մուր ան-
կիւն պրպակելու, բնէկու այն անտարբեր մա-
շողներին՝ որոնք նախ այս ու այն անկիւններէ
մէջ, նորից այն կուսակցական դուռն պակարը
կուղէին ստեղծել ընկերներէ մէջ: Ինծի տարօրե-
նակ թուեցաւ այն պարագան եւ պահ մը քարացած
կուղի լսել խոսակցութեանց, վարկեան մը կը
մտաբերէի անցած մի քանի օրերէ եւ ներկայ աշ-
քիս առաջ ուր դեռ սկզբնաւորութիւն էր այն
նեղմիտ մտայնականութեան: Մարդիկ՝ որոնք
չեն զգար վայրկեանի պահանջը, առանց նկատե-
լու որ իրենց պարտականութիւն մը ունին բնաւա-
ւորաբնէն անտերի վրայ, մէկզի թողելով սուրբ
պարտականութիւնը կուգան պզտորելու մաքե-
րի եւ որով ցանկելու մեր մէջ: Այս ախար մեր ժո-
ղովուրդի մէջ այնպէս մը արժանապատեան է, որ մի-
անշաղթապ վերջ մը տալու նամար կը կարօտի տա-
րիներու, նոր սերունդ մը, բայց քանի որ այսօր
եկած միացած ենք գործելու միասնական «էւայ
պատասգրութեան» զէնք մասամբ էլ պէտք էր
ինքզինքնա զորոնկներին մէջ դրած լինէինք եւ
ոչ թէ այսպէս չնչին եւ միասնակար գործերով ան-
տարբերութեամբ վերաբերուինք իրարու: Հետ,
զէնք նայեալ մինչեւ այսօր պէտք է օրինակ առած
լինէինք օտարներին, թէ ինչպէս մէկզի թողա-

իրենց անհատական թէ կուսակցական պայքարը, մեծը մեղորդ տուած են նախ ապագայու իրենց հայրենիքը Բնամիրն հանկերէն և վերջոյ յիշէի կուսակցական ու լուրջ խնդիրներով :

Այս պարագան շատ ցրտաւի է մեզ համար, բայց ուրախ եմ որ զանուեցան ընկերներ, որոնք կրցան մասամբ վերջ տալու այն անտեղի խօսակցութեանց :

Անհատաբանութեամբ կ'սպասէինք որ նաւը մեզ հասցնէր իր վերջի կայանը և ողջագործութեամբ ընկերներին որոնք կ'սպասէին մեր գաղութական անհամբեր : Տարբ ցրտից հետոյ մեր առաջին նաւ անհեղափայտ :

Գ. Ս. Ո

ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ
ՀԱՅ ԴԵՂԱՐԱՆ

[illegible]

Բայց է առաւօտեան ժամը 7էն մինչև կէս զիշերը, որմէ վերջը ոնէ ստիպողական պէտքեր համար պէտք է զիշերը Սիւրօիւ Հօրէլ որը բաց է մինչև

NOTES AND QUOTE :

Աղաւթութեան Հայ Դեղարանին մէջ Յ. Կոստան-
եան այժմ կը պատրաստէ իր L. B. T. STONE-
TONE զեղը, որը միակ դարմանն է ստամոքսի
այլազան նեղութիւններու, ինչպէս անճարողութեան,
թրթռութեան, թրթռածութեան, պոկոտութեան, և կարգա-
յնութեան ու այլ կարգի թէ ստամոքսի և թէ աղ-
կոց նեղութիւններու որոնց բոլորն ալ միանգամ
ընդ միտ պարտաւանդան են թէ մեր այս պատ-
ուական պատարանութենէն միայն մէկ կերակու-
րի զգալ ատենն ամէն ճաշէ վերջը:

Փորձէ չի՞ մը յանձնարարութեամբ ու երաշխա-
ւորութեամբը մեր զեղազորմէն՝

Յ. Կ. ԿՈՍՏԱՆԵԱՆ

Հարսանիքներու, նշանադրութեան խնճողութեան առանձն կր նուազեցէր ամէն տեսակ եղանակներ առ զիրարմաստակի գններով: Եկէ՛ կուզէ՛ որ ձեր բարիտութիւնը կատարեալ ըլլայ, այս խումբին ղեկեցէ՛ք: Մանրամասնութեան համար զիմեցէ՛ք:

ORIENTAL MUSIC COMPANY
1826 Monterey Ave., Fresno

Fresno's Biggest, Busiest Store
Radin & Kamp
TULARE ST. BETWEEN I. AND J.
We Sell For Less Because We Sell For Cash

Մաքրոց համար պատուական սխեմեր
որ կարժեն **\$20—\$25**, բայց հիմա կը
ծախենք **\$16,85**:

Կարձէ որ ամէն մարդ զայլ և այլ պա-
տենթեաննննննննննննննննննննննննն
որիկ է: Ահապարհեցէք թանի ուշ է:
միայն թանի մը օրուան համար է:

227 Ռուսոյ Պիլտինկ, —Յօճ 936— Յրէզնօ, Գալ—
—40 էջեր, 3 Տղոն Յրէզնօյէն, գինն է \$17,500,
առաջուան գինն էր \$20,000: 30 էջեր մըբէթ,
գինիէ խաղող, փօքրիկ տուն և արտո, թրէ
և պարտեր, \$3500 կանխիկ, մնացածին գինը
պայմաններ:
—160 էջեր, բերքի եկած էմփերը, Մարալայ
Թամարն, Ռուզ, լաւ չէնքեր, ձիեր և գործիքներ
Գինն է\$65,000, 10,000 բ կանխիկ, մնացածին
գինը պայմաններ: Կամ սենք նկատի դրի
տուններ պոտիկ տեղ եւս որդէս մասնաւոր:
—80 էջեր, \$30,000, 43 էջեր բերքի եկած, Թաւ
սըն, մնացածը արժաւքնա: Դիւրին պայմաններ
—50 էջեր, Լոն Սթարի մէջ, գինն է \$36,000, կան
խիկ \$4000, մնացածին գինը պայմաններ:
—40 էջեր, Լոն Սթարի մէջ, ամբողջ մըբէթ
տուն, արտո, թրէյն և պարտեր, գինն է \$17,500
—80 էջեր պարապ չող, ութը մղոն Յրէզնօ
դէպ չիտիս, էջեր \$125: Փոխանակութեան չա
մար կը նկատենք Լոն Սթարի կարտածներ:
—20 էջեր վաթթօքի մօտ, 10 էջեր մըբէթ բեր
քի եկած, 10 էջեր պարապ: 6000 տոլար: Կը փ
փաքենք փոխանակել տուն ու տան տեղի չնա
—20 էջեր ցաղաքէն ութ մղոն չնառ, 15 էջ
մըբէթ, չինդ էջեր պարապ: տուն, արտո կալի
կը փոխանակենք ցաղաքի կարտածներու չնա

Բելառուսի տեղական խմոր: Մեկը ունի 1000
ամենալավ թուղթի տոնիկեր իրենց տեսակները
White Adriatic, Black Mission, Calmyra
Milco Capri.

Վերոյիշեալ տեսակներէն ունիւր մէկէն մինչ
հինգ տար բարձրութեամբ : Մենք կերպաշա-
րենք մեր ծառեր որ ստամ պիտի չլինան : Ս
գետեր խիտ գիւրդատաշէլի են : Ոնէ ճըրճի
տակի ամառ կը ծախենք : Ապսպրանքով հիմ
ուտնէ ըրէ : քեզի համար կը պահենք տէ
պրպրանքի համար
Տիգրան Պաղատաւորեանը տե'ս , 350 էմ փոք
կամ զոէ'
D. H. BAGDASARIAN, 350 M St., Fresno, C

ԱՍԱՏՈՒՐ Մ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

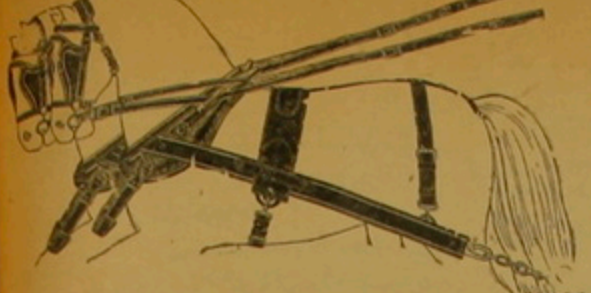
Օրհնագիր Փաստաբան
ՃՈՒՐԻՍ ՏԱԲԵՐԼՐ ————— JURIS DOCTOR
ՎԱՐԴԱՊԵՏ ԻՐԱՒԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

Տնտեսական ամսագրամ
PHONE SUNSET MAIN 9512 HOME F 4875

Հարազատ ընթացքով շարունակվելու համար ծանոթ, դատարանական ամիս

1-6 4TH & MAIN STS. — LOS ANGELES, CAL
 516-517 SAN FERNANDO BLDG., 4TH & MAIN STS. —
 8-12 03th & Main Sts. —
 4th & Main Sts. —
 516-517 SAN FERNANDO BLDG., 4TH & MAIN STS. —

ԼԱՅՈՒՆ ՄՈՐԿԱՆԻ ՊԸԹ ԶԵՅՆ ՀԱՐԱՆԵՍԸ (ՎԱՇԵՍԱՐՔ)



—Լայրն Մորկանի ՊԸԹ ԶԵՅՆ ՀԱՐԱՆԵՍԸ ամենին զորաւոր է։
—Չեղբայր չիմուած է մեր խաւովին մէջ լաւագոյն ապրանք է։
—Կաշին նաւանդին ամենին դիմացիուն և հաստ տեսակին է և զործն ալ երաշխաւորուած է։
—Կաշեւարք մըն է այս որ ամեն նամեն զոհուածութիւնը պիտի տայ չեղի։

ՄԵՐ ԹԻՒ 1 ՊԸԹ ԶԵՅՆ ՀԱՐԱՆԵՍԸ \$60.00
Այս կաշեւարքը ձեռքով ու մանրակրկիտ ըզ-
րաւորութեամբ չիմուած է։ Առանց սխալութիւն զինն
\$80.00
—Եթէ կրնաւ կանխիկ վճարել, կրնաւ հարկուիլ հինգ զեղչ ստանալ այս զեղծին։
—Մենք մինչև տեղիդ կայարանը ճանապարհածախսը կը վճարենք։

Lyons-Morgan Co.

Հարկահաններ, Երկրագործական գործիներ, Կառներ
921 Այ փողոց Ֆրէզնո Ֆեբ 193

BLACK'S PACKAGE COMPANY

ՊԼԷՔ ՓԷՔԷՑԶ ՔԸՍՓԷՆԻ
Փօսթ Օֆիսին կից

2 խոշոր նպարավաճառի խանութներ ուր զնուաններ և վաճառումներ կը ըլլան։
Տոմարակաշներ, ապսպրանք առնողներ, հաւաքիչներ չենք պահեր — Հետեւա-
րը չունինք անվճար պարտքերու կորուստներ — չունինք նաև կառք քողոյներ ու
աւաքիչներ։
Մեր պիղծները դարձնելը մեզի սուղի չի նստիր։ Ահա այդ է պատճառը որ մենք
աւելի աժան կը ծախենք նպարեղենները։ Փորձեցէ՛ք։



ԳԵՈՐԳ
ԵՆԿԵԱՆ
461 Այ փողոց
Ֆրէզնո,
Քալիֆորնիա
ՕՐՕՄՕՊԻԼԻ
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ
ՆՈՐՈԳՈՒՄ

Քէպտեկ յայտարարուած է որ յունվար 3ին
այս ամսոյն Տին։

Կուզայ յարգանք ծանուցանելու բոլոր հայ
հասարակութեան ամսոյն 3ին, Օթթօպիլ նորո-
ղելու առաջնակարգ զործ մը պիտի սկսի վերո-
յիշեալ հասցէով։
Այս զործի մէջ էր ունեցած երկարատև փորձա-
ռութիւնը գրաւական մըն է որ պիտի կարողանայ
կատարեալ զոհանքով առ իր բոլոր յաճախորդ-
ներուն։
Անոր զործերը երաշխաւորեալ պիտի ըլլան, ա-
նանկ որ առիթ չպիտի տրուի ունի յաճախորդի
գծովն մեկնել այս զործատեղիէն։ ՈՒՂԱՄՏՈՒ-
ԹԻՒՆ, ՀԱՍՏԱՐԱՄՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՉԱՓԱՆՈՐՈՒ-
ԹԻՒՆ, այս հաստատութեան նշանաբանները պիտի
ըլլան միշտ։
Առաջին առիթ միակ փորձ մը պիտի կրնայ
վստահութիւն ներշնչել ձեզի։
Օթթօպիլ ունեցող մեր հայրենակիցները կը
հրաւիրենք այսուհետև դիմել մեզի ամենայն վեր-
առահովութեամբ։ Յիշեցէ՛ք թէ մեր զործերը առաջ-
նակարգ պիտի ըլլան, երաշխաւորուած պիտի ըլ-
լան ու մեր զինները միշտ չափաւոր և արդար։
Մի մոռնա՛ք խանութին թիւը -
461 Այ փողոց, Ֆրէզնո -
պիտի սկսէի, սակայն խանութը պատրաստ պիտի

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
Կատարութեան արածուած նոր տեսակ ջեր-
եղ մը հնարած են՝ անզուգական իր տեսակին
ընդ, որ իրեն առաւելութիւններովը՝ ներկայ ջեր-
եղներուն ոչ մէկ փոխած է, ոչ ալ տարածու-
թիւնը, որով խոհանոցի վերաբերեալ բոլոր զոր-
ծեր անբերի կը կատարուին։
Եթէ ըլլալ փափաքողներ թող դիմեն առ
Անն Գ. Տիւրիւրեան 917 վան Նեա Էլմի
92-5 Ֆրէզնո, Քալիֆ.

ՓԱՍՏԸՐՄԱ — ՍՈՒՃՈՒԳ
Փառնուած 60 սէնթ։ Դուրսէն եղած ապագայան-
ներու ճանապարհածախսը իրենց վրայ։
Իմ յաճախորդներս կատարելապէս զոհ մտացին
արտադրութեան և տարակոյտ չունին որ մէկ ան-
գամ փորձողը պիտի ուզէ շարունակ յաճախորդ
մնալ ինծի։ Դիմել ձեռն ԱՐՄԱՆԵԱՆԻ,
2006 ՎԷՆԵՐԱՐԱ Էլմի, Ֆրէզնո
Ֆրէզնո կայքէջի՝ ս. Երէ կուգեա որ գործը յաջող
երթայ, ամենեւ առաջ ԱՐՄԱՆԵԱՆԻ, 1942 Քրըն,

CHICKEN FAT
is often wasted.
The French Housewife thinks it
is the finest shortening for cakes.

The New Armenia
Օրինակ մը այսօր մալիւն Ամերիկեան բանակին
ընդ ծառայող կայ զինուորի մը։
Հայ դատար զինուոր-փրօփակախոսներու ան-
կարծեալ պէտքը ունի։
Տարեկան բաժնեկին \$2.50
Արտասահման \$2.50
Հասցէ՝ 949 Պրոսպեյ, Նիւ Եորք օֆիսի

Ա. ԹԱՖԵՆԿՅԱՆ
A. TUFENKJIAN, P. O. Box 798, Fresno, Cal.
Ձեզի ծանօթ վաճառականը կը յայտա-
բարէ թէ այսուհետև իր զինն են. —
11 չափը ամանակ 6.15
27 չափը ամանակ 13.55
50 չափը ամանակ 23.50
Առանց դրամի ունի ապագայանք չեմ ըն-
դունիր։
A. TUFENKJIAN, P. O. Box 798, Fresno, Cal.

ՃԵՒՆԻՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԿԱՐԻ ԴՊՐՈՑ
Պիտի բացուի Փետր. 4 Շի։ Օրերըներ և տի-
կիները որ կուգեն պատահութեան օրերու թող
դիմեն անմաք Տիկ. ԲՐԱԲԻՆ ԵԱԿԱՐԵԱՆԻ.
234 Էյ փողոց։
PETER PAPAZIAN
REAL ESTATE
1933 MARIPOSA ST. FRESNO PHONE 4280
ROOM 6-7 FOWLER PHONE 5712
—50 Էյթը Ծառուրէի շատ մօտիկ, Փիլէս, մը-
քէթ, թաժար, \$16,000 և պարտաւ հող, \$2,500
կանխիկ մնացածին շատ զիւրիկ պայմաններ։
—50 Էյթը Ծառուրէի վեց մղոն, մըքէթ, փիլէս,
թաժար, \$25,000 և չիփիկ խաղող, \$6000 կան-
խիկ մնացածին 40 ու մ 60 վճարուելու պայ-
մանաւ։ Ունի լաւ տուն և արտա։
—20 Էյթը թաժար, փիլէս և մըքէթ, Ծառու-
րէի շատ մօտիկ։ Ատիկա շատ լաւ տեղ է։ Գինն է,
\$11,000.
Բանի հատ ալ մեծ տեղեր ունի, զիս տես եթէ
կուգեա մեծ տեղ։
—Եթէ կուգեա զին կամ ծախել, զիս տես. շատ
տեղեր ունի։ 88a

Հեռախօս 2133 Ճէյ
ՄԻԼՏԸՆ Բ. ՏԱՅՄՈՒՄ
MILTON K. DYMOT
Մասնագետ յուրի փրմի և ԷԵԵԻԵ
ճորդակնու գործի մէջ։
1809 Harvey Ave. Fresno, Cal.

ՄԱՆՈՒ Է
Թիւ 1441 Ֆրէզնո բանակ փողոցին վրայի զեր-
մակի խանութ կուգեմ վաճառել աժան զնով,
Ամերիկեան բանակի զորք երթալու պատճա-
ռով։
ՃԷՅՄՍ ՓԱՓԱՆՈՐԸ 1441 Ֆրէզնո փողոց։

ԼԱՒ ՊԱՍԵՀՆՈՒԹԻՒՆ ՄԸ
ՄԱՆՈՒ Է, Մեծած Չարա Ս. Սողիկեանի հին
նպարավաճառի և շարունակ խանութը էր ամ-
բողջ զործիներով—Ծառուր, լաւ տեղ՝ շնայ
այս պատահութեան օրերու։ Դիմել, Յովհ.
Սողիկեանի, գրասենեակ թիւ 7, Բրեքսթըն պի-
տիկ կամ իր բնակարանը Ծառուր։

Tractors
ՖՐԷՆՔ ԼԱՅՄԷՆ
ԵՐԿՐԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ
1825 Մրբուտ փողոց, Ֆրէզնո, Քալի.
Ֆրանկ Լայմեն կը ծախէ
ԻՆՔՐԷՆԷՆԷՆԷ 4 սիլինդրոնց (40վճ մասնաւոր)
» 8 միւս զորութիւն ունեցող առանձնաւոր
» 16 միւս զորութ. կայէքարը
ԹԷԷԲԷՐԷՆԵՐ
Այգիի, պարտեղի, դաւի և քիմիական հա-
մար կրնա՛ք գործածել քարիւղ, տիպիլէյթ կամ
կազօլին։
Այս թէքթերները կրնան զործի ամէն տեսակ
հողի մէջ. ծախքը քիչ, մէկ մարդ և Ինքթերնը-
նէլ Թէքթերը մը սուղ ժամանակի մը մէջ շատ ա-
ւելի զործ կատարողն են։ Այսատուները քիչ են։
Ապագայանք կատարէ հիմա բանի կարելի է դա-
նենք մեզք ընդ։
Գինն է \$1065.00 Ֆրէզնոյի մէջ։
Փութաքէ՛ք օգտուի։

ՃԱՆ ԷԼՄԱՍԵԱՆ
Անշարժ կալուածներու գործակալ
Սենեակներ 7—8 Բիփրայիլիս Գիւրիկ
Թէլիֆօն 772 Ֆրէզնո, Քալի.

ԱՐԱՄ ՄԻՐԶՈՅԵԱՆ
Անշարժ կալուած — Ամեն տեսակ
Բաւթ Էյ, պաքս 238, Ծառուր։ Թէլ. 297
80 Էյթը Ֆրէզնոյի 9 մղոն հեռու, զին՝ 45000
տոլար։ 12500 կանխիկ, մնացածը 55 փրէնթ
տիրոջը, 45 ամսոյն։ 10000 Թրէդ, 300 սուէթ
պաքս, 4 մի, և երկրագործական բոլոր զործի-
ներ և երկու տուն միասին կերթան։ Այս տեղը
առաջնակարգ տեղ մըն է, հարստի և աշխարհ
բնաւ չկայ։ Կարծէ՛ք այս տեղ անմիջապէս տեսնել,
բանի որ պատահութեան կայ։
Հեռաձայնով խօսիլ առաւելները 94ն առաջ,
իսկ երկրները 74ն վերջ։
—20 Էյթը, Ֆրէզնոյի 7 մղոն հեռու, կիւր
թաժար, մնացածը մըքէթ, բոլորովը թուղ։
Գինն է \$10000։ 2500 կանխիկ։ Մնացածին զիւ-
րին պայմաններ։
—20 Էյթը, Ծառուրէի մէկ մղոն հեռու։ Գինն է
10000, 1500 կանխիկ։ Մնացածին զիւրին պայ-
ման։ Այս տեղը ամենին աշուր հողն է Ֆրէզնո
գրասենի մէջ։ Փութաքէ՛ք այս պատահութեան ի-
փայցնելու։
—40 Էյթը, Ծառուրէի մօտ, բնաւ լաւ յիշ-
232 յարկէ տուն, արտա, ամէն տեսակ զործի-
ներ։ 10300 տոլարի ընդ երաշխաւորուած։ Գինն
է 27300։ 10000 կանխիկ և մնացածին զիւրին
պայմաններ։ Եկէ՛ք, այս պատահական տեղը մեզի
ցուցնել։
Արամ Միրզոյեան
Թէլիֆօն 297, Պաքս 238, Ծառուր

Տիգրակաւ
(Շարունակութիւն Տրդ. երեսն)

Բիտլի.— Զ. Բ. Դաւանկուրեան հրապար-
կային ժողովը տեղի ունեցաւ անցեալ կիրակի։
Երկուստեք քաղաքին մը ներկայ էր։ Առնապէս
ընկ. Գ. Մանուկեան ժողովի նպատակը բացատր-
եց և ապա հրաւիրեց յատկապէս երգելու Մեր
Հայրենիքը։ Դառ յաջող արտասանութիւն մը ը-
րաւ օր. Լ. Նորեան զուգուրաւ ծախով։ Երգեց
օր. Մ. Պոյաճեան, որ արժանացաւ բուռն ծափե-
րու։
Առաջին ատենախօսն էր ընկ. Բ. Միրզոյեան,
որ պատմական բանի մը զեղծեր չեղանք։ Հայ ա-
զատագրութեան փրօփակաւ և ապա անգլա-
զարմաւ Ազգային Միութեան շուրջ, ըսաւ որ այն
անմեղը, որոնք կը թնայապաշին երկար տարիներ
շարունակ թէ չեն միանար, այսօր հողով փարած
են այն նպատակին, իսկ թնայապաշինը մնա-
ցեր են դուրս։ Կոչ ըրաւ հասարակութեան առանց
յուսահատուելու շարունակել Միութեան զործը։
Ժողովուրդը ունկնդրեց շատ մեծ հետաքրքրու-
թեամբ։ Մենեղեցին օր. Յակոբեան և օր.
Կարապետեան, որոնք մեծ զննատուքի արժա-
նացան։ Գեղեցիկ արտասանութիւն մը ըրաւ փո-
րիկ Արմէն Մանուկեան, որ համարեակ, անվախ
կերպով իր խօսքերը կ'արտասանէր։
Օր. Արմէնիկ Այսանեան լաւ և հակիրճ ճա-
տարութիւն մը ըրաւ և բոլորի ուշադրութիւնը
շարունակ պահեց։
Վերջին ատենախօսն էր ընկ. Ա. Միրզոյեան,
որ ծանրացաւ Միութեան նպատակներուն վրայ,
թնայապաշին Միութեան երկրներուն և կոչ ըրաւ
բոլոր անկեղծ հայերուն շուրջ բոլորովի և պահել
Միութիւնը, պայքարելով ներքին և արտաքին
խոչընդոտներու դէմ։ Ժողովը վերջացաւ զոհ առ-
պաւորութեան տակ։ Զր. Խմրեղեան

Լճն-Արար.— Թուով. 19 ի շարք իրեկոյն
տեղի ունեցաւ պ. Միւրեան Տափուրեանի օտաւ-
արութիւնը։ Բաւական թուով բարեկամներ և
ծանօթներ հաւաքուած էին ճոն։
Անցան զարգացում էր ստաւ ուսուիչներ-
ով, իսկ ինքնեզով. Եղան բաժակաւանք, զա-
նազան ժողովներ, երգի ու պարի և ուրախ
մթնոլորտ մը տեղեկուցաւ։ Երբ հանգիստեա-
նեղին մին առաջնակից չ'մոռնալ նաև հայ որդե-
րուն և փախստականներուն և փոքրիկ գումար-
ներով պարտականութեան հրաւիրեց, տան տէրը
մերժեց այդ։ Զ'գիտեմ ի՞նչ արամարանութեամբ
թոյլ չ'տուաւ, մասնաւոր որ բուսական ապագայ
էր պ. Տափուրեանը։ Կ. Գ. Ս.

The New Idea Store
ՆԻԻ ԱՅՏԻԱ ՍԹՕՐ
Տօօրէն՝ ՏԻԳՐԱԿԱՆ ԳԱԼԵՆԵԱՆ
915 Վանես Էլմի (Քէյ), Ֆրէզնո, Քալի.
Եռ-Էս-Թրէկսթըն երկարակաւ հրապ-
արու մասնաւոր գործակալութիւնը ըս-
տանձնած ենք այս քաղաքին մէջ։ 25 և 40
մօմի պայծառութիւն ունեցող լաճար-
ները տուիկերով կը ծախենք։ Բարձրան-
չիւր տուիկի մէջ նախան։ Հատը 30 սէնթ
իսկ տուիկը \$1.35։
Մեր խանութին մէջ կը ծախենք բնաւ
կերակուրի պնակներ 5, 10, 15 սէնթ։

ՊԵՏՐՈՍ ԽԱՆՈՅԵԱՆ
ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՆՈՒ ՈՒ ՄԱՎԱՃԱՆՈՒ
Բէյրութի և Խոյ Էլմիի անկիւնը
Թէլիֆօն 8248 Ճէյ 2
10 փառնա թէյն շաքար (շաւաքար) 85a
100 փառնա բնաւ բրինձ \$10.50
100 փառնա շաքար բնաւ բրինձ \$10.00
100 փառնա ճար բրինձ 8.15
100 փառնա ճար բրինձ 18a
Մէլին շաքար փառնա 20a
Մէլին լէյ պառն փառնա 20a
Լէյ շաքար փառնա 22a
Լէյ պառն փառնա 173a
Երբ ամբողջ ուշադր մէջէն դնեա 20a
Լաւագոյն բաւական սթէյք 25a
Ուշադր զուրիս երկու շաքար 25a
Ուշադր թուղ և սիւրսը երկու շաքար 25a
Ամէն տեսակ կովու, հարթու երկիկներ կը ծա-
խենք։
Ինչ որ մասնաւորները ունին իրենց խանութ-
ներուն մէջ՝ պիտի գտնէք մեր մասնաւորանոցին
մէջ։ (492-5)
Դուք զոհ պիտի մաք մեր խանութի առաւելու-
րէն և մեր առաջնակից զնեղին ինչպէս նաև ապ-
րանքներու լաւագոյն տեսակներին։
Փորձեցէ՛ք մեզ։ Գ. ԽԱՆՈՅԵԱՆ

ՔԱԼԻՖՈՐՆԻՅՈՅ ԱՌԱՋԱԿԱՐԳ ՀԱՅ
ԼՈՒՍԱՆԱԿԱՐԳԱՏՈՒՆԸ
ՌՕԵԼԻ ՍԹԻՏԻՏԻՕ, ՅԻԷԶԵՕ, ՔԱԼ.
2301 Քրեկ փողոց, Էմ փողոցի անկիւնը
ԱՐՄԷՆ ՇԱՀՊԱՋԵԱՆ, Տօօրէն
Բաց և Կիրակի օրերը ժամը 10էն մինչև 4
Լուսանկարներ կը չափաւորեն, կը
ու մեծութեամբ։
Լուսանկարներ կընդօրինակուին, կը
մեծցուին։ Պատկերներու շրջանակներ ալ
պատրաստ ծախու ունինք։

DR. L. S. CHOY

ՏՈՒՐՈՐ Լ. Ս. 208

1431 Tulare St., FRESNO, CAL.

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀՈԶԱԿԱՌՈՐ ԲԺԻՇԿԸ

Բոլոր հիւանդութիւնները և ախտերը կը բուժեն բուսականներով միջոցաւ: Բոլոր մեր հիւանդները և ֆիզիքական տառապանքները կ'ենք և ինձի պատ-

Ունիմ երկար տարիներու փորձառութիւն և դուք զորոշականապէս կ'ընաք ստուգել իմ բուսականները:

Եթէ քաղաքի մէջ էք, կ'ենք զբաղանակաւ: Իսկ եթէ քաղաքէն դուրս հեռու տեղ կը գտնուիք, գրեցէք ինձի, մեր հայրենիքով, մեր հիւանդութեան նշանները, և ես այդ նշանները քննելով մեր հիւանդութիւններուն կարուկ զարման-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

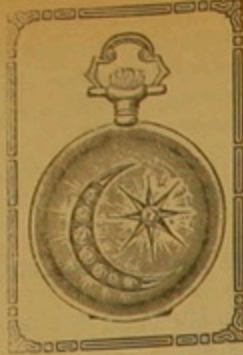
Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Տր. 201, Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երկնամասերի հիւանդութիւնէս: Ուրիշ բժիշկներ միշտ անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խառն կրնէին, բայց դուն չորս շաբաթէն առող-

Fresno Jewelry House

ԳՈՂԱՐԱԴԵՆԵՐՈՒ ԿԵԴՐՈՒՄՏԵՂԻՆ ՈՍԿԵՂԵՆ ԶԱՐԴԻՐ



Ամէնք ալ խիստ ճաշկաւար բազմա- տեսակ և ամենազեղ- քին նորաձևութիւն- ներով:

Սեղանի վերաբեր- եալ արծաթեղէններ, նշանաւոր, հարսան- կաց և առն օրերու յա- տուկ ու յարմար ու-

ՍԵԼ ԱՋԱՍՏԵԱՆ ՖՈԼ ԱՋԱՍՏԵԱՆ ԵՐԿՈՑ, Քալիֆ. 1158 Այ փողոց

EAGLE EYE HARNESS SHOP 748 Eye St., Fresno, Calif.

Մեծապատիւ յաճախողդ, իմ քովս եկուր նախ քան շահուդ և ապա իմ շահուս համար. ես կը ծախեմ օթօր պատուական թայլեր և թիւայեր, զորաւոր հարեւաններ և թայլերներ ու նաև կը շինեմ և կը նորոգեմ օթօր և պրիկի թափեր և բարձր: Կը ծախեմ օթօր և հարեւան իւղեր, և բոլոր պէտքի բաները: Իմ գիններս շափաւոր են: Զիս տես պէտ- քերդ հոգալէն առաջ:

ԳԱՐԵԳԻՆ ՄԵԼԻՔԵԱՆ Ե. Է. ՊԵՐԷ, 602 ԱՅ ՓՈՂՈՑ 602 Այ Սթ. Ֆոն 495

Պայտարութիւն և օթօթայիկ նորոգութիւն կընենք ամենայն արագութեամբ: ԷՏ. ՊԵՐԷԷ կը- կար տարիներով փորձառութիւն ունի որպէս ա- առնական զարգացող մեքենագէտ: աղէկ կը ճանչնայ միւր և իր գաղափարները ի հարկէ ար- ժէքաւոր է և սիրով պէտք եղած հրահանգները կուտայ իր յաճախողներուն: Իրեն երկաթա- դործ ու պայտար ինչպէս նաև շահուս ու սիրա- շահող բնաւորութեան տէր անձ մը արժանի է հայրենի բաժնեկրօնէր:

ՍԱՐՏԻՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ԲԱՐՓԷՆԹԸՐ ԵՒ ԲԱՆԹԸՐԷԲԸՐ Գանձն կանոն ունէ չէնք խիստ շա- փաւոր պայմաններով. կրնայ զոճացում տալ իր բոլոր յաճախողներուն:

135 Էյ փողոց, Ֆրէզնո 92-5

—2-3 սենեակնոց վարձու. տուն մըն ալ ունի. նաև ախոտ մը:

ԳՈՂԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՎԱՀԱՆ ԱԼԶՈՒՃԵԱՆ, Սեփականատէր

Ազատանդէններ, ժամացոյցներ, զոհարեղէն ու արծաթեղէններ. ժամացոյցի նորոգութիւնը մեր մասնագիտութիւնն է:

Մեր նոր վաճառատունը պատրաստ է պիղծելու համար. եկէք և աչքեկեցէք մեզի. եթէ չիք ունեղէն կամ արծաթե- ղէններ ունիք, ընդհանրապէս նորերու հետ փոխանակելու համար: Միաժա- մանակ եթէ փողոցի զրաժական դու- մարներու պէտք ունիք, կրնաք փոխա- ութիւն կրնէք մեր ազատանդները և զոհարեղէնները զբաւ դնելով մեզ մօտ: 1022 Այ փողոց, Ֆրէզնո

ՀԱՅԱԿԱՆ ՊԼՈՒՐ Պլուրի գինը սկսաւ բարձրանալ. Այսուհետեւ պիտի ծախուի խաւքանիւր փառածոր 9 սենթ,

իսկ 100 փառածոր 8-25 տալէր: 100 փառածոր խառն խոշոր և մանր տեսակներէն նոյն գինը: Արժանեղէններուն մէջ պղուրէն աման և օգ- տակար ասն չկայ: Հայրեր միայն կը զննատեն զայն, և քանի տակաւին աւելի բարձրացած չէ գինը՝ գրեցէք կամ դիմեցէք առ

V. KRIBORIAN 2198 Railroad Ave., Fresno, Cal.

ՄԻՍ ՔԵՅՓ ՓԱՐՍԸՆՍ ՓԱՐՍԸՆՍ ԽԱՂԱՆՈՅԸ

Կը յայտարարենք որ Տիկ. Եսթեր Թուփանեան որ այժմ մեզի հետ է իր շատ մը հայ բարեկամ- ներուն խնամք և նպատակաւորաբար ծաղկեմըն- ջիւր պատրաստելու պիտի օգնէ սիրով: Եսթեր- կաւորութեան առթիւ ծաղկեմընի մեր մասնա- գիտութեանն է: Կըստիպաւորենք մեր զործերը: Բաց է կիրակիները և երեկոները: 1136 Ճէյ փողոց, Ֆրէզնո, Քալիֆ. Թէլեֆոն 469 Ճէյ

Carpenter & Contractor ԲԱՐՓԷՆԹԸՐ—ԱՍԱԶԱԳՈՐԾ

Գանձն կանոն ամէն տեսակ նաճարի վերաբեր- եալ զործեր շատ զբաղաւորելի գներով, մինչ հիմա մեր բոլոր յաճախողները զոճ առնալու են և այսուհետեւ ալ պիտի ջանանք զոճ թողուլ:

Անոնք որ կուզեն ունէ շինութեան մասին զաղա- փար մը ստանալ թող անգամ մը դիմ տեսնեն: Զեր շահը կը պահանջէ որ մեր չէնք յատակա- ղիմը մեզի ցուցնէք: Մեզի կրնաք գտնել Փանոսեանի խանութը, 1054 Էյ Սթրիթ: Միւրեան Մեյիքեան Արամ Մովսէսեան Թէլեֆոն 964 Տան կացնէ 626 Օ փողոց — 1054 Էյ Սթրիթ:

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ ԵՒ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ

Օրեկագէտ և Փաստարան Գանձն կանոն ամէն տեսակ զատական և օթ- նական զործեր: Սենեակներ 205—206, Բէյ և Թուփարի փողոց- ներու անկիւնը՝ ԲԱՌԻԼ Շէնքին մէջ: Թէլեֆոն 936 Տան Բէլեֆոն 3621 W

Կորնիպակցութիւնը մըն է: Նորքի փողոց

ՀԷՐԻ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ Փաստարան 1933 Մարիփոզա փողոց, Ֆրէզնո

Սենեակներ 4 և 5 Թէլեֆոն 579

ԳՐԻԳՈՐ ՕԶԱՆԵԱՆ ՕՐԵՆՍԳԷՏ

Գանձն կանոն ամէն տեսակ զատական և օթ- նական զործեր, նաև գրեց ու քննել ունէ օթիմի վերաբերեալ թուղթեր մեծ խնամով: Սենեակ B 1942 Բըրն փողոց, Ֆրէզնո

Թէլեֆոն 1 5 9 5

ԷՏՈՒԸՐՏ Գ. ՓԻՅԸՐՍ ՓԱՍՏԱՐԱՆ

Գանձն կանոն ամէն տեսակ զատական և օթ- նական զործեր, գրեց և քննել օթիմի վերաբերեալ ունէ թուղթեր մեծ զգուշութեամբ: 207—208 Լէնա Բըրնքիթ Պիլտիմի Ճէյ և Մարիփոզայի անկիւնը — Ֆոն 8 4 4

ԱՍԹԸՐ ԷԼՄԱՍԵԱՆ ՓԱՍՏԱՐԱՆ

Իրիւրակներ Պիլտիմի Ֆոն 772 Ֆրէզնո, Քալիֆ.

ԱՐՍԷՆ ԵՐԷՏԵԱՆ Օրեկագէտ և Փաստարան

1942 Թիւարի փողոցի վրայ, Ֆրէզնո Սենեակներ 129—130 ԷՏԸՐԻ Շէնքին մէջ

Թէլեֆոն 1537

Ա. Բ. ՄԻՔԱՅԷԼ ՆԱՐԸԵԱՆ ՕՐԵՆՍԳԷՏ

Գործակցութեամբ Ն. Ս. Գուլյուսեանի Հայոց զատական խնդիրներ ստանձնելու մասնաւոր կարողաբարութիւններ բրած է զոճացուցիչ ծառայութիւն տալու իրենց: 417, 418, 419, 420 Հիլիթի Պիլտիմի Սիւրբա և Մէյն Սթրիթ, Լոս Անջելես

ՏՐ. ՎԱՀԱՆ Գ. ԹԱՇՃԵԱՆ ԱՍԱՐԱՐՈՑԻ

1933 Մարիփոզա փողոց, Սենեակ 2—3 Օթիսի ժամեր Թէլ. 920

Առատուներ 8—12 4. Օ. Ետ 1—5

ՏՐ. ՀԱՅԿ Մ. Ս